

TENIŠKI KLUB TRIGLAV KRANJ

Kranj, dne 11.7.1983

p.p. 170

64000 K r a n j

EUROPEAN TENNIS ASSOCIATION - Secretary office  
ROLAND GARROS  
PARIS

Dear sirs!

Enclosed please find all results of Helvetia cup - group C Kranj  
Yugoslavia.

GERMANY - ROMANIA 3 : 2

- |                              |               |
|------------------------------|---------------|
| 1. Wieser - Radu             | 5/7, 2/6      |
| 2. Cueto - Trocen            | 6/3, 6/4      |
| 3. Meier - Tache             | 6/1, 7/5      |
| 4. Walliser - Gheorghe       | 6/1, 6/0      |
| 5. Wieser-Meier - Radu-Tache | 6/2, 2/6, 5/7 |

SWEDEN - YUGOSLAVIA 4 : 1

- |  |               |
|--|---------------|
| 1. Dahlstroem - Ferenčak                 | 7/5, 6/3      |
| 2. Lundquist - Koprivica                 | 6/2, 6/1      |
| 3. Helmersson - Škulj                    | 4/6, 6/4, 5/7 |
| 4. Olsson - Buljan                       | 6/1, 6/4      |
| 5. Dahlstroem-Lundquist - Ferenčak-Škulj | 6/0, 6/1      |

FINAL SWEDEN - GERMANY 3 : 2

- |  |               |
|--|---------------|
| 1. Dahlstroem - Wieser                 | 6/4, 6/3      |
| 2. Lundquist - Cueto                   | 6/4, 6/4      |
| 3. Helmersson - Meier                  | 5/7, 2/6      |
| 4. Olsson - Walliser                   | 6/7, 6/4, 5/7 |
| 5. Dahlstroem-Lundquist - Wieser-Meier | 7/5, 4/6, 6/2 |

PLATE ROMANIA - YUGOSLAVIA 3 : 2

- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| 1. Radu - Ferencak             | 3/6, 3/6      |
| 2. Trocan - Koprivica          | 6/4, 6/2      |
| 3. Tache - Škulj               | 6/4, 6/1      |
| 4. Gheorghe - Buljan           | 3/6, 6/2, 2/6 |
| 5. Radu-Tache - Ferencak-Škulj | 6/2, 6/3      |

The organization and empiring were very good. The quality of balls was poor (Tretorn). ~~Best~~

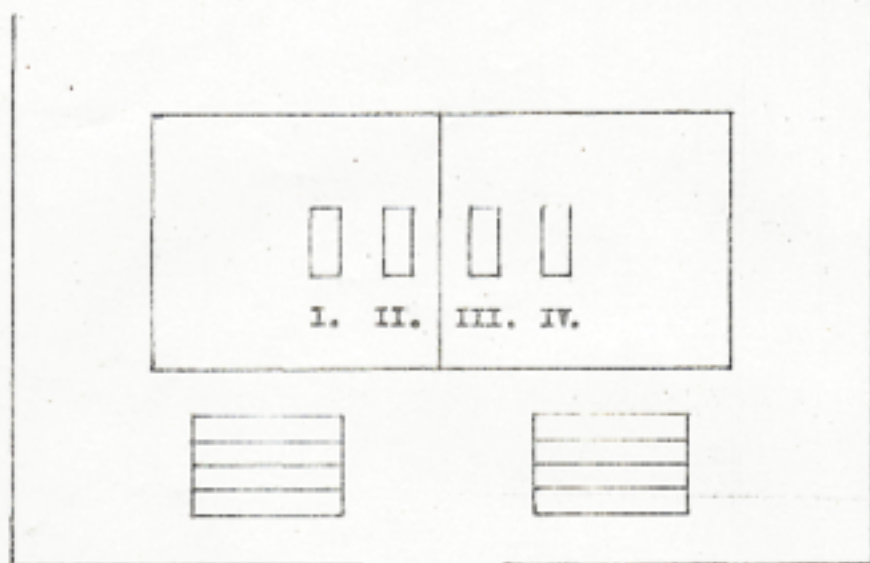
Best regards!

M. LISZT  
Referee

and

D. ŽIVAR  
Organizer





IV. III. II. I.  
 Jug. Nem. Šv. Ro.

1. Koračnica → ekipe vkorakajo na igrišče
2. Napoved tekmovanja (BUGI) prevajalka
3. Predstavitev I. ekipe → imena Žnidar → Himna
4. Predstavitev II. ekipe → → Himna
5. Predstavitev III. ekipe → → Himna
6. Predstavitev IV. ekipe → → Himna
7. Napoved govora tov. Božiča → in otvoritev (prevajanje)
8. Koračnica odhod ekip iz igrišča
9. Spiker napove program tekmovanja za četrtek in petek
10. Teknovanje

1. Nosilci tabel:

- a) Per Marko - Romunija
- b) Stare Aljaš - Švedska
- c) Klevišar Danijan - Nemčija
- d) Pisk Klemen - Jugoslavija

2. Določitev sodnikov - Žnidar



Jelena Genčić  
savezni kapiten  
Beograd 22.VI.83

PREDMET: Poziv FERENČAK MANJE u reprezentaciju  
Jugoslavije do 16 godina

Obaveštavam Vaš klub da je FERENČAK MANJA uzeta u sastav reprezentacije Jugoslavije do 16 godina. Ova reprezentacija učestvuje u Helvecia Cupu u vašem gradu u vremenu od 8 - 10.VII. Pripreme su predviđene u vremenu od 5.VII do početka takmičenja. Vodja i kapiten naše ekipe biće LEA HABUNEK.

Početak priprema i dolazak ostalih igračica planiran je za 5.VII u 9.00 časova na Vašim terenima. Sastav naše reprezentacije je sledeći:

1. FERENČAK MANJA
2. ŠKULJ KARMEN
3. KOPRIVICA NATAŠA
4. TODORČVIĆ DANIELA
5. BULJAN DAFKE

Rezerva je CVETKOVIĆ TANJA iz TK Opatije ukoliko neko otkáže učešće u reprezentaciji.

S sportskim pozdravom

J. Genčić  
*J. Genčić*

 **Iskra** električno orodje

proizvaja električno orodje za  
industrijo,  
gradbeništvo in  
orodje za domača  
opravila



VSE KAR ZNAM, NAPRAVIM SAM



TENIŠKI KLUB  
TRIGLAV KRANJ



HELVETIA  
CUP KRANJ '83

8. - 10. 7. 1983

V imenu organizacijskega odbora prijazno pozdravljamo vse tekmovalce, njihove voditelje, goste in vse sodelavce obiskovalne prirediteljske skupine v imenu do mladosti do 16 let - katere bodo začeli skupino C, ki je v Kranju od 7. - 10. julija 1980 in želijo vsaki prirediteljski posvetili v naš klub.

Tovarni klub Triglav je z nestransko sprejel organizacijo prve mednarodne teniške prireditve v Kranju, ki bo prinesla našim teniškim igralcem in igralcem svojih vrst mladosti in vseh vrst skupaj. Na skrivnostni svetovni ekipični tekmovalski številih, Zvezne republike Nemčije, Romunije in Japonske.

Za organizacijo tekmovalcev, in in spremljanje vseh teniških ekip, so pokarali razumna in delovna v vrst delovnih organizacij, odgovorni organi v Zvezi socialističnih organizacij Kranj in Skupščina občine Kranj.

Želimo, da privedete celotno v spornosti katere so področja tenisa vseh tekmovalcev in katere spodbude za nadaljnje delo v našem klubu.

Prisrskani organizacijskega  
odborni

Stanislav Šušter

On behalf of the organizing committee I am greeting all competitors, their leaders, guests and all visitors of the European tennis team championships for the youth up to the age of sixteen - Women's cup, group C, which is taking place in Kranj from 7th to 10th July, 1980 and I wish everybody to feel comfortable in our midst.

The TRIGLAV tennis club has accepted with pleasure the organization of the first international tennis championship in Kranj which shall promote the development of tennis in our town as well as contact for the youth from different European countries. The best competitors from Sweden, West Germany, Rumania and Yugoslavia will participate in the competition.

For the competition organization which has been performed by devoted tennis players, the workers in different working organizations, responsible officials of the republican youth club for tennis culture and the Civic Council Assembly of Kranj have shown their utmost understanding.

We wish the performance will stay in your memory as pleasant and for may of young competitors and as impulse for further activity in our club.

Chairman of the organizing  
committee

Stanislav Šušter

## Kranj — vaš gostitelj

Kranj je mesto v osrednji Sloveniji v katerem živi 35.000 ljudi, v vsaj občini pa 65.000 prebivalcev. Mesto je bilo stari, sajovi Burginca sega v dolet, saj je mesto gostilo obisk v 10 stoletju. Intenzivno se je začelo razvijati šele po 1. svetovni vojni, največji vzpoh pa je kraj doživel po 2. svetovni vojni. Praveši prebivalstvo mesta Kranj v narodnoosvobodilni borbi v letih 1941—1945 je bil krajem polna za vrnitev iz tujine. Še danes je zelo namis industrija, kar privlači ekonomske, gostinstvo, rekreativne in očitne investicije.

Talno razno industrije je poleg izdelave izdelkov iz železa in črna železa. Tako je zelo razvito letno krojenje, izdelavo, šport in rekreacijo. Ugodne pogoje za razne športne ideologije v letih in zimskih športih.

Kranj je mesto športnih dogodkov v plavanju, smučanju, spoznanju in drugih športih, med katerimi postaja teniški bor, priljubljen kot tenis.

## Kranj — your host

Kranj is the town in the central part of Upper Carniola (Slovenia). It has 35,000 inhabitants while the population of the municipality has reached the number 65,000. The town is very old. Signs of its go back to the past time when it got rights of town in the 10<sup>th</sup> century. The end of World War I marked the upsurge of great development while the greatest growth and advance in the history of the town started has been witnessed since the end of World War II. The development of the population of Kranj in the statistical transition was between 1945—1945 was extraordinary reported. In the town the industrial, urban, textile as well as sports industries are very much developed.

The industry development has contributed to the rise of standard of living and social standard. Favourable climatic conditions make the activities in summer and winter sports.

Kranj is the town of regular sportsmen in swimming, skiing as well as in skating, curling and in other sports where tennis is becoming more and more popular.

## PROGRAM TEKMOVANJA

**Četrtek, 7. 7. 1983**

8.45	Obred na stadionu
9.00	Obred na stadionu
10.00	Obred na stadionu
11.30—12.30	Obred na stadionu
14.00	Obred na stadionu
15.30—16.30	Obred na stadionu
18.00	Obred na stadionu

**Petek, 8. 7. 1983**

8.15	Obred na stadionu
9.00	Obred na stadionu
12.30—14.00	Obred na stadionu
15.00	Obred na stadionu
18.00	Obred na stadionu

**Sobota, 9. 7. 1983**

8.15	Obred na stadionu
9.00	Obred na stadionu
12.30—14.00	Obred na stadionu
15.00	Obred na stadionu
18.00—20.00	Obred na stadionu
20.30—21.00	Obred na stadionu
21.00	Obred na stadionu

V prvem sklopu utrumbi se tekmovalci pripraviti v nastop. Potrebni približki in nagrade bo do oddelkih tekmovalci.

## SCHEDULE

**Thursday, July 7<sup>th</sup>, 1983**

8.45 a. m.	Departure to the Continental Assembly of Kranj
9.00 a. m.	Reception at the premises of the Continental Assembly of Kranj
9.00 a. m.	Departure to the ELAN factory (factory of sports equipment)
11.30 a. m. — 1.00 p. m.	Visit of the stadium to Kranj
2.00 p. m.	Lunch
3.30 p. m. — 6.30 p. m.	Training
7.30 p. m.	Dinner

**Friday, July 8<sup>th</sup>, 1983**

8.15 a. m.	Departure to the sports stadium
9.00 a. m.	Beginning of competition
12.30 a. m. — 2.00 p. m.	Lunch
3.00 p. m.	Departure to the sports stadium
3.30 p. m.	Registration and continuation of competition
8.30 p. m.	Dinner

**Saturday, July 9<sup>th</sup>, 1983**

8.15 a. m.	Departure to the sports stadium
9.00 a. m.	Beginning of competition
9.00 p. m. — 2.30 p. m.	Lunch
3.00 p. m.	Departure to the sports stadium
3.30 p. m. — 8.30 p. m.	Competition
8.30 p. m. — 9.00 p. m.	Dinner
9.00 p. m.	Presenting of recognitions and rewards and final meeting of the competitors of the competition.

In case of bad weather the continuation of the competition will take place on Sunday. Recognition and rewards will be presented at the end of the competition.

## VDSTVO TEKMOVANJA LEADERS OF COMPETITION

CHIEFMAN/ANGLAIS DEBEN  
THE ORGANIZING COMMITTEE

STANLEY BOZIC  
PIPER STANIC  
JANET GORJANC  
ELIZABETH DORJAN  
ZJANE SEBE  
MAT. AL. R. WHITE  
IVO ROS  
ALEX. MOLINA  
MARJETA BREZINA  
DANIL ALICE  
EDD FERENCIC

VDSTVO TEKMOVANJA  
LEADERS OF COMPETITION  
ON THE STADIUM

DAVOR ZNIDAR  
PRIMOZ PISK  
ALJA HERNIC  
BOJUT ZNIDAR

ZDRAVSTVENA SLUŽBA  
HEALTH SERVICE

dr. ROBE EKOPIC



**RAZPORED TEKMOVANJA - SCHEDULE OF EVENTS**

ŠVEDSKA

JUGOSLAVIJA

ROMUNIJA

Z.R. NEMČINA

1. MESTO

3. MESTO



**vezenine bled**



**TRIGLAV**  
konfekcija kranj



**SGP GRADBINEG**  
*n. sol. o. KRANJ nazorjeva l*

Izvaja in projektira vse vrste  
visokih industrijskih in nizkih  
gradenj ter opravlja inženiring posle.

TENIŠKI KLUB „TRIGLAV“ KRANJ

VAS VABI

NA TENIŠKI VEČER  
OB ZAKLJUČKU  
EVROPSKEGA MOŠTVENEGA PRVENSTVA  
MLADINK DO 16 LET

## HELVETIA CUP '83

KI BO V SOBOTO, 9. VII. 83 OB 21<sup>h</sup>  
V HOTELU „CREINA“ V KRANJU

PROGRAM:

- ~ RAZGLASITEV REZULTATOV  
IN PODELITEV PRIZNANJ
- ~ KULTURNO ZABAVNI PROGRAM

TENIŠKI KLUB TRIGLAV

Kranj, dne 22.4.1983

p.p. 170  
64000 Kranj

5 + 3 petšest teniške  
1 asfaltne igrišče  
garderoba in tuši ob  
igrišču

TENIŠKA ZVEZA JUGOSLAVIJE

Igrališča, prehrana: Hotel "Greina" Kranj "B" kategorije

Igrališča: Igrališča Ljubljana - Štani

ZADEVA: Prijava za organizacijo ene skupine evropskega  
prvenstva za mladinke do 16 let HELVETIA CUP

Teniški klub Triglav je bil seznanjen o neresni prijavi Bovca za organizacijo HELVETIA CUPA. Organizacijo tega tekmovanja so ponudili tudi nam in smo jo po temeljitem premisleku sprejeli. Glede na to, da v bistvu rešujemo nastalo situacijo, da je presalo časa za večjo finančno akcijo in glede na varševalne ukrepe (reprezentanca, reklamo) v gospodarstvu ne moremo zagotoviti predvidenega zneska TSJ. Vse ostale pogoje pa bomo izpolnili. Prosimo vas, da nam takoj sporočite ali je vse v redu, ker je v klubu že začel delovati organizacijski odbor. Sporočite nam tudi od katere firme in kdaj dobimo teniške žoge. Prosimo, da nam javite kdo je sponzor Helvetia Cup-a.

Za posredovanje naprej vam sporočamo naslednje bistvene podatke:

Naslov kluba: Teniški klub Triglav  
p.p. 170  
64000 K r a n j

Telefon: -

Oseba za povezavo: Žnidar Davor dipl.ing.  
Šorlijeva 7  
64000 K r a n j

Telefon: doma 064 28218  
služba 064 22221 int. 34-27  
24351



ŠKIŠKI KLUB TRIGLAV

Kranj, dne 22.4.1983

Števílo ígríšč: 5 + 4 peščena ígríšča  
 64000 Kranj 1 asfaltno ígríšče  
 garderoba in tuši ob  
 ígríšču

Frenočíšča, prehrena: Hotel "Creina" Kranj "B" kategorija

Letališče: Letališča Ljubljana - Brnik  
 8 km od Kranja

ZADNYAJ Prijava se organizacíje ene skupine evropskega  
 predstavstva mladinke do 16 let BELVOSTIA GUP

**Tovariški pozdrav!**

Tovariški klub Triglav je bil seznanjen o serozni prijavi Devca na organizacíje BELVOSTIA GUPa. Organizacíja tega tekevanja se pomadili tudi nam in smo jo po temeljitom proučenju sprejeli. Glede na to, da v bistvu rešujemo nastalo situacíjo, da je prešlo čas na večje finančno skocijo in glede na varčovalne ukrepe (representanca, reklama) v gospodarstva ne moremo zagotoviti predvidenega zneska TOJ. Vse ostale pogoje pa bodo izpolnili. Prosimo vas, da nam takoj sporočíte ali je vaša organizacíja v klubu in sedel delovati organizacíjski službi. Sporočíte nam tudi od katere firme in kdaj bítelo izplačano. Prosimo, da nam javíte kdo je sponzor Belvostia Gupa.

**Predsednik tehnične komisije**  
**Žnidar Davor**

Za posredovanje sprej vas sporočamo naslednje bistvene podatke:  
 Naslov kluba: Teniški klub Triglav  
 p.p. 170  
 64000 Kranj

Telefon:  
 Oseba za povezavo: Žnidar Davor dipl.ing.  
 Šušljeva 7  
 64000 Kranj  
 Telefon: doma 064 28218  
 služba 064 22221 int. 34-27  
 24351